

Distr.: General  
21 July 2011  
Arabic  
Original: English

## الجمعية العامة



الدورة السادسة والستون

البند ١٣٤ من جدول الأعمال المؤقت\*\*

الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين

٢٠١٢-٢٠١٣

طلب تقديم إعانة إلى معهد الأمم المتحدة لبحوث نزع السلاح بناء  
على توصيات مجلس أمناء المعهد المتعلقة ببرنامج عمل المعهد للفترة  
٢٠١٢-٢٠١٣

مذكرة من الأمين العام

موجز

أيدت الجمعية العامة في الفقرة ٢ من الجزء الرابع من قرارها ٢٤٨/٦٠ اقتراح تقديم  
طلب إعانة لمعهد الأمم المتحدة لبحوث نزع السلاح، إلى الجمعية لتستعرضه وتوافق عليه  
مرة كل سنتين في سياق نظرها في الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ذات الصلة.

وفي هذا السياق، ووفقاً لأحكام النظام الأساسي (انظر الفقرة ٣ من المادة الثامنة في  
مرفق القرار ١٤٨/٣٩ حاء) وتوصيات مجلس أمناء المعهد، يُطلب إلى الجمعية العامة أن توافق  
على تقديم إعانة إلى المعهد قدرها ٨٠٠ ٥٧٧ دولار من الميزانية العادية للأمم المتحدة لفترة  
السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣. ويرد الاعتماد ذو الصلة تحت الباب ٤، نزع السلاح، من الميزانية  
البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣ (A/66/6 (Sect.4)).

\* أعيد إصدارها لأسباب فنية في ٢٠ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١١.

\*\* A/66/150.



١ - في الدورة السادسة والخمسين للمجلس الاستشاري لمسائل نزع السلاح، وافق المجلس بوصفه مجلس أمناء معهد الأمم المتحدة لبحوث نزع السلاح، على أن يُقدم إلى الجمعية العامة تقرير مديرة المعهد عن أنشطة المعهد للفترة من آب/أغسطس ٢٠١٠ إلى تموز/يوليه ٢٠١١ وبرنامج العمل المقترح والاحتياجات التقديرية من الموارد لعامي ٢٠١١ و ٢٠١٢ (انظر A/66/123). ويقدم هذا التقرير إلى الجمعية في سياق نظرها في تقديم إعانة إلى المعهد للفترة ٢٠١٢-٢٠١٣ من الميزانية العادية للأمم المتحدة. ونتيجة لتوقيت إعداد هذين التقريرين، فإن المعلومات المالية التي تتضمنها مرفقات هذا التقرير ماثلة لتلك الواردة في مرفقات تقرير مديرة المعهد. وستقدم معلومات مالية محدثة عن المعهد إلى اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية عندما يحين وقت استعراضها لهذين التقريرين.

٢ - وفي التقرير المذكور أعلاه لمديرة المعهد، أوصى مجلس الأمناء بمواصلة تقديم إعانة من الميزانية العادية للأمم المتحدة لأن هذه الإعانة هامة لضمان استقلالية المعهد.

٣ - وتتضمن الميزانية البرنامجية المقترحة للأمم المتحدة لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣، تحت الباب ٤، نزع السلاح (A/66/6 (Sect.4)) اعتمادا مقداره ٨٠٠ ٥٧٧ دولار يمثل الإعانة المقدمة من الأمم المتحدة إلى المعهد لفترة السنتين. وسيخضع هذا المبلغ لإعادة تقدير التكاليف وفقا للإجراءات المعمول بها.

٤ - وفي الجزء الرابع من قرار الجمعية العامة ٢٠١/٤٤ بء، المعنون "تقديم إعانة من الميزانية العادية إلى معهد الأمم المتحدة لبحوث نزع السلاح"، يُطلب إلى الأمين العام أن يقدم إلى الجمعية تقريرا كل سنة عن حالة المعهد. وفي هذا السياق، يمكن تلخيص الحالة المالية للمعهد (التي ترد تفاصيلها في المرفقات الأول إلى الثالث لهذه المذكرة) على النحو التالي:

(أ) بلغت الأموال المتاحة في بداية عام ٢٠١١ ما مقداره ١ ٦٣٤ ٠٠٠ دولار. ويشمل هذا الرقم احتياطيًا نقديًا تشغيليًا مطلوبًا مقداره ٣٢٢ ٧٠٠ دولار؛

(ب) يُقدَّر مجموع الإيرادات لعام ٢٠١١ بما مقداره ٣ ١١٥ ٦٠٠ دولار من المصادر التالية: التبرعات والهبات العامة (٢ ٧٤٧ ٠٠٠ دولار)؛ وإيرادات الفوائد (٣٠٠ ٠٠٠ دولار)؛ والتبرعات بين المنظمات (٢٦٣ ٣٠٠ دولار)؛ والإعانة المقدمة من الميزانية العادية للأمم المتحدة (٣١٢ ٣٠٠ دولار). ويقدر أيضا أنه سيستخدم من مجموع التبرعات والهبات العامة ما يناهز ٨٣ في المائة لمشاريع خاصة و ١٧ في المائة لأغراض أخرى تشمل التكاليف الإدارية؛

- (ج) النفقات التقديرية الإجمالية لعام ٢٠١١ البالغة ٣ ٤٢٣ ٠٠٠ دولار تشمل اعتمادا بمبلغ ١ ٤٨ ١٠٠ دولار لتكاليف دعم البرامج. وتُقدَّر الاحتياجات لعام ٢٠١٢ بمبلغ ٢ ٦١٣ ٧٠٠ دولار تشمل ما مقداره ١ ١٠ ٧٠٠ دولار لتكاليف دعم البرامج؛
- (د) تُقدَّر الأموال المتاحة في بداية عام ٢٠١٢ بما مقداره ١ ٢٢٩ ٣٠٠ دولار، وتشمل احتياطيًا نقديًا تشغيليًا مقداره ٣٣٠ ٦٠٠ دولار.
- ٥ - وتجدر الإشارة إلى أن الجمعية العامة أيدت في قرارها ٢٤٨/٦٠ اقتراح تقديم طلب إعانة للمعهد إلى الجمعية لتستعرضه وتوافق عليه مرة كل سنتين في سياق نظرها في الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ذات الصلة.
- ٦ - وعليه، يُطلب من الجمعية العامة أن توافق على تقديم إعانة إلى المعهد مقدارها ٥٧٧ ٨٠٠ دولار (قبل إعادة تقدير التكاليف) من الميزانية العادية للأمم المتحدة لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣. ويرد الاعتماد ذو الصلة تحت الباب ٤، نزع السلاح، من الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين.

## المرفق الأول

## تقديرات الإيرادات والنفقات للفترة ٢٠١١-٢٠١٢

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

البند	٢٠١١ (التقديرات)	٢٠١٢ (التقديرات)
ألف - الأموال المتاحة في بداية العام	١ ٦٣٤,٠ <sup>(١)</sup>	١ ٢٢٩,٣ <sup>(ب)</sup>
باء - الإيرادات		
التبرعات والهبات العامة	٢ ٧٤٧,٠ <sup>(ج)</sup>	١ ٣٥٥,٩ <sup>(د)</sup>
الإعانة المقدمة من الميزانية العادية للأمم المتحدة	٣١٢,٣	٢٨٨,٩ <sup>(هـ)</sup>
تبرعات أخرى بين المنظمات	٢٦,٣ <sup>(و)</sup>	٢٧,٥ <sup>(ز)</sup>
إيرادات الفوائد	٣٠,٠	١٠,٠
<b>مجموع الإيرادات</b>	<b>٣ ١١٥,٦</b>	<b>١ ٦٨٢,٣</b>
جيم - مجموع الأموال المتاحة	٤ ٧٤٩,٦	٢ ٩١١,٦
دال - المبالغ المرودة للجهات المانحة	٩٧,٣ <sup>(ح)</sup>	
هاء - النفقات	٣ ٤٢٣,٠	٢ ٦١٣,٧
واو - رصيد الأموال في نهاية العام	١ ٢٢٩,٣	٢٩٧,٩

(أ) تشمل مبلغ ٣٢٢ ٧٠٠ دولار مطلوباً كاحتياطي نقدي تشغيلي لعام ٢٠١٠.

(ب) تشمل مبلغ ٣٣٠ ٦٠٠ دولار مطلوباً كاحتياطي نقدي تشغيلي لعام ٢٠١١.

(ج) انظر المرفق الثالث للاطلاع على تفاصيل الإيرادات التقديرية للمعهد المتأتمية من مصادر التبرعات لعام ٢٠١١.

(د) انظر المرفق الثالث للاطلاع على تفاصيل الإيرادات التقديرية للمعهد من مصادر التبرعات لعام ٢٠١٢. والتقديرات لعام ٢٠١٢ تقديرات متحفظة. وبرهنت التجربة أن المبلغ سيكون أكبر من ذلك بكثير، إلا أنه لا يمكن بالطبع ضمان ذلك في هذه المرحلة.

(هـ) ستعدّل تقنياً قبل الموافقة على الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣.

(و) مبلغ مردود للمفوضية الأوروبية يتعلق بمشروع "الدعم المقدم لأنشطة الاتحاد الأوروبي الهادفة إلى تعزيز العملية المفضية إلى إبرام معاهدة متعلقة بتجارة الأسلحة بين البلدان الأخرى".

## المرفق الثاني

## الاحتياجات التقديرية من الموارد للفترة ٢٠١١-٢٠١٢

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الاحتياجات من الموارد	التقديرات ٢٠١١ <sup>أ</sup>	التقديرات ٢٠١٢ <sup>أ</sup>	الزيادة/النقصان (١-٢)
<b>ألف - التكاليف الإدارية المباشرة</b>			
المرتبات وما يتصل بها من تكاليف الموظفين	٨٢٣,٦	٨٢٣,٦	-
المساعدة المؤقتة العامة	-	-	-
المساعدة المؤقتة للاجتماعات	٢٠,٥	٢٢,٧	(٢,٢)
أتعاب الاستشاريين وتكاليف سفرهم	١١٢,٢	١٠١,٦	١٠,٦
أفرقة الخبراء المخصصة	١٦٦,٠	٥٢١,٠	(٣٥٥,٠)
تكاليف أخرى متصلة بالموظفين	١١٨٠,٥	١٣١٧,٤	(١٣٦,٩)
السفر الرسمي للموظفين	٦٢,٥	١٢٦,٢	(٦٣,٧)
أعمال الطباعة الخارجية الأخرى	١,٧	٣,١	(١,٤)
أنشطة تدريبية متخصصة أخرى	٤,٠	٤,٠	-
الخدمات التعاقدية	٨٠,٣	٢٩٥,٢	(٢١٤,٩)
الضيافة	١٢,٧	١٧,٤	(٤,٧)
أماكن العمل: استئجار وصيانة	٦,٢	٩,٩	(٣,٧)
المصروفات التشغيلية	٧,٤	٧,٤	-
الاتصالات	١٧,١	١٧,١	-
اللوازم والمواد والأثاث والمعدات	٨,٣	٨,٣	-
<b>المجموع ألف</b>	<b>٢٥٠٣,٠</b>	<b>٣٢٧٤,٩</b>	<b>(٧٧١,٩)</b>
<b>باء - تكاليف دعم البرامج</b>			
(٥ في المائة من المجموع ألف، مطروحا منه الإعانة المقدمة من الأمم المتحدة)	١١٠,٧	١٤٨,١	(٣٧,٤)
<b>مجموع النفقات (ألف + باء)</b>	<b>٢٦١٣,٧</b>	<b>٣٤٢٣,٠</b>	<b>(٨٠٩,٣)</b>
<b>جيم - الاحتياطي النقدي التشغيلي</b>			
(١٥ في المائة من نفقات التبرعات من جهات غير الاتحاد الأوروبي، مطروحا منها الإعانة المقدمة من الأمم المتحدة و ٥ في المائة من نفقات التبرعات المقدمة من الاتحاد الأوروبي)	٢٩١,٨	٣٣٠,٦	(٣٨,٨)
<b>المجموع الكلي (ألف + باء + جيم)</b>	<b>٢٩٠٥,٥</b>	<b>٣٧٥٣,٦</b>	<b>(٨٤٨,١)</b>

(أ) قد تزداد هذه الأرقام لدى إقرار مقترحات التمويل الحالية.

## المرفق الثالث

## الإيرادات من مصادر التبرعات للفترة ٢٠١١-٢٠١٢

(بدولارات الولايات المتحدة)

٢٠١٢	٢٠١١	التبرعات
<b>ألف - التبرعات الحكومية</b>		
١٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠	الاتحاد الروسي
٢٥٢٠٠٠	١٣٠٠٠٠	أستراليا
١٠٠٠٠	١٠٠٠٠	إسرائيل
-	١٧٣٦٢٠	ألمانيا
١٥٠٠٠	١٣٠٨٩	أيرلندا
٥٠٠٠	٥٠٠٠	باكستان
٣٠٠٠	٣٠٠٠	تركيا
٣٠٠٠٠	٣٠٠٠٠	جمهورية كوريا
٧٠٠٠٠	١١٩١٧٦	سويسرا
٢٠٠٠٠	١٩٩٨٥	الصين
٥٠٠٠	٥٠٠٠	العراق
١٦٠٠٠٠	٣٢٠٠٠٠	فرنسا
٥٠٠٠٠	٥٢٥٦٢	فنلندا
١٠٠٠٠	٩٩٦٩	كندا
١٠٠٠٠	١٠٠٠٠	لكسمبرغ
٣٠٠٠	٣٠٠٠	المكسيك
٣٠٠٠٠٠	٥٦٠٠٠٠	النرويج
-	١٠٠٠٠	النمسا
-	١٠٠٠٠	نيوزيلندا
١٠٠٠٠	١٠٠٠٠	الهند
٢٠٠٠٠	١٩٧١١	هنغاريا
٢٠٠٠٠	٢٠٠٠٠	الولايات المتحدة الأمريكية
<b>١٠٩٣٠٠٠</b>	<b>١٦٣٤١١٢</b>	<b>المجموع الفرعي ألف</b>
<b>باء - الهبات العامة</b>		
١٠٠٠	١٠٠٠	جامعة السلام
٣٥٠٠	٣٥٠٠	جامعة نورث إيسترن

٢٠١٦	٢٠١١	التبرعات
١٨٣٣٨١	٩٦١١١٨	المفوضية الأوروبية
-	٧٤٢	مؤسسة البحث الاستراتيجي
٤٥٠٠٠	٢٠٠٠٠	مؤسسة سيمونز
٣٠٠٠٠	٣٠٠٠٠	مؤسسة العالم الآمن
-	٤٠٢٨٦	مؤسسة ماري كوري
-	٤٠٠٠٠	جهات أخرى
<b>٢٦٢٨٨١</b>	<b>١١١٢٩١٥</b>	<b>المجموع الفرعي باء</b>
<b>١٣٥٥٨٨١</b>	<b>٢٧٤٧٠٢٧</b>	<b>مجموع التبرعات (ألف + باء)</b>
<b>جيم - التبرعات بين المنظمات</b>		
٢٧٥٠٠	٢٦٢٥٠	مكتب شؤون نزع السلاح
<b>٢٧٥٠٠</b>	<b>٢٦٢٥٠</b>	<b>المجموع الفرعي جيم</b>
<b>١٣٨٣٣٨١</b>	<b>٢٧٧٣٢٧٧</b>	<b>المجموع (ألف + باء + جيم)</b>

(أ) ستسجل هذه الأرقام زيادة لدى إقرار مقترحات التمويل الحالية.